

on the approval of the minimum criteria of training and retraining of the Romanian seafarers and of the system of recognition of the certificates of competency

► **B** Order MTCT no. 1627 from 07.09.2006 on the approval of minimum criteria of training and retraining of the Romanian seafarers and of the system of recognition of the certificates of competency

► **M1** Order MT no. 140 from 31 january 2007 regarding amending and supplementing of Minister of Transports, Constructions and Tourism Order no. 1.627/2006 on the approval of minimum criteria of training and retraining of the Romanian seafarers and of the system of recognition of the certificates of competency

► **M2** Order MT no. 512 from 21 june 2007 regarding amending and supplementing of Minister of Transports, Constructions and Tourism Order no. 1.627/2006 on the approval of minimum criteria of training and retraining of the Romanian seafarers and of the system of recognition of the certificates of competency

► **M3** Order MT no. 1313 from 22 october 2008 regarding amending and supplementing of Minister of Transports, Constructions and Tourism Order no. 1.627/2006 on the approval of minimum criteria of training and retraining of the Romanian seafarers and of the system of recognition of the certificates of competency

B► Taking into account the provisions of art. 69 and 70 of the European Agreement establishing an association between Romania, on one hand, and the European Communities and their Member States, on the other hand, signed at Brussels on 1 February 1993, ratified by Law no. 20/1993,

By virtue of the provisions of art. 12, letter f) of the Government Ordinance no. 19/1997 regarding transports, republished, with further amendments and additions, and of art. 5 paragraph (4) of the Government Decision no. 412/2004 regarding the organization and functioning of the Ministry of Transports, Constructions and Tourism, with further amendments and additions,

the minister of transports, constructions and tourism issues the following order:

Purpose

Art. 1 – The present order establishes:

- a) the minimum criteria of training and retraining of the Romanian seafarers;
- b) the system of issuing of the certificates of competency for the Romanian seafarers;
- c) the system of recognition of the certificates of competency.

Definitions

- Art. 2** - The terms used in the present order and in its annexes have the following meaning:
- a) approved - approved by the Romanian Naval Authority in accordance with the legal provisions;
 - b) agency - the European Maritime Safety Agency - EMSA, established by the EC Regulation No. 1406/2002;
 - c) competent authority – the Romanian Naval Authority, technical specialized body subordinated to the Ministry of Transports, Constructions and Tourism to which the ministry has delegated its competencies in order to accomplish the provisions of the present order, further on referred to as RNA;
 - d) endorsement - a valid document issued by RNA in accordance with the provisions of art. 6 paragraphs (3) and (5) of the present order;
 - e) function - a group of tasks, duties and responsibilities, as specified in the STCW Code, necessary for the ship operation, safety of life at sea or protection of the marine environment;
 - f) radio function - includes, as appropriate, watchkeeping, the radio equipments maintenance and repairs conducted in accordance with the Radio Regulation, the SOLAS Convention and the relevant recommendations of the International Maritime Organization, in their up-to-date version;
 - g) the competent authority in the radio field – the General Inspectorate for Communications and Information Technology, public autonomous body in the radio and information technology field, subordinated to the Government, further on referred to as GICIT;
 - h) retraining centre – the Romanian Centre for the Training and Retraining of the Naval Transports Personnel – CERONAV, public body subordinated to the Ministry of Transports, Constructions and Tourism, further on referred to as CERONAV; ◀**B**
 - i) **M1**▶ certificate - a valid document issued by RNA in accordance with the provisions of the present order or issued by GICIT in conformity with legal provisions; ◀**M1**
 - j) **B**▶ appropriate certificate – a certificate issued and endorsed by RNA in accordance with the provisions of the present order and entitling the lawful holder thereof to serve in the capacity and perform the functions involved at the level of responsibility specified therein on a ship of the type, tonnage, power and means of propulsion concerned while engaged on a particular voyage;
 - k) company - the owner of the ship or any other organization or person such as the operator or the bareboat charterer who has assumed the responsibility for operation of the ship from the shipowner and who has agreed to take over all the duties and responsibilities imposed on the company by the present order;
 - l) Conventions, regulations and codes:

- (i) STCW Convention - the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, adopted at London on 7 July 1978 (STCW 1978), to which Romania has adhered by Law no. 107/1992, in its up-to-date version;
 - (ii) STCW Code - the Seafarers' Training, Certification and Watchkeeping Code, as adopted by Resolution 2 of the 1995 STCW Conference of Parties, which Romania has accepted by Governmental Ordinance No. 122/2000, in its up-to-date version;
 - (iii) the SOLAS Convention – the International Convention for the Safety of Life at Sea 1974 (SOLAS), to which Romania has adhered by State Council Decree no.80/1979, in its up-to-date version;
 - (iv) the Radio Regulation - the revised radio regulations, adopted by the World Administrative Radio Conference for the Mobile Service in their up-to-date version;
- m) approved form of training - all the courses organized by a specialized educational, professional training or retraining entity approved by RNA which entitle their graduates to participate at the examination for obtaining the certificates;
- n) month - a calendar month or a 30 days period made up of more periods of less than one month;
- o) ministry - the Ministry of Transports, Constructions and Tourism, central public administration body, state authority in the field of naval transport;
- p) ship flying the Romanian flag – a ship which has obtained the right to fly the Romanian flag in accordance with the legal provisions;
- q) ship flying the flag of a third country – a ship which is not flying the Romanian flag or the flag of an European Union member state;
- r) seagoing ship - a ship other than the one which navigates exclusively in inland navigable waterways or inside or closely adjacent to sheltered waters or in areas where port regulations apply:
 - i) Ro-Ro passenger ship - a passenger ship with Ro-Ro cargo spaces or special-category spaces as defined in the SOLAS Convention;
 - ii) passenger ship - a seagoing ship which carries more than 12 passengers;
 - iii) fishing vessel - a vessel used for catching fish or other marine living resources;
 - iv) chemical tanker - a ship constructed or adapted and used for the carriage in bulk of any liquid product listed in Chapter 17 of the International Bulk Chemical Code (IBC Code), which Romania has accepted by Law no. 72/2003, in its up-to-date version;
 - v) liquefied-gas tanker - a ship constructed or adapted and used for the carriage in bulk of any liquefied gas or other product listed in Chapter 19 of the International Code for the construction and equipment of ships carrying the liquefied gases in bulk (IGC Code), which Romania has accepted by Law no. 71/2003, in its up to-date version;
 - vi) oil-tanker - a ship constructed and used for the carriage of petroleum and petroleum products in bulk;

- s) seafarer - a person trained and certified at least in accordance with the provisions laid down in Annex no. 1 of the present order:
- i) master - the person having command of a ship;
 - ii) officer - a member of the crew, other than the master, designated as such according to the legal provisions;
 1. chief mate - the officer next in rank to the master upon whom the command of the ship will fall in the event of the incapacity of the master;
 2. deck officer - an officer qualified in accordance with the provisions of the Regulation II/I of Annex no. 1 of the present order;
 3. assistant deck officer - a person under training to become a deck officer;
 4. chief engineer - the senior engineer officer responsible for the mechanical propulsion and the operation and maintenance of the mechanical and electrical installations of the ship;
 5. second engineer - the engineer officer next in rank to the chief engineer upon whom the responsibility for the mechanical propulsion, the operation and maintenance of the mechanical and electrical installations of the ship will fall in the event of the incapacity of the chief engineer;
 6. engineer officer - an officer qualified in accordance with the provisions of Regulation III/1 of Annex no. 1 of the present order;
 7. assistant engineer officer - a person under training to become an engineer officer;
 - (iii) rating - a member of the ship's crew other than the master or an officer;
- ș) radio operator - a person holding a certificate for operation in the GMDSS system (Global Maritime Distress and Safety System) issued by GICIT in accordance with the Radio Regulation provisions as defined at letter 1, point (iv) and appropriately endorsed by RNA, or an appropriate certificate issued by another state;
- t) propulsion power - the total nominal maximum continuous rated output power in kilowatts of all of a ship's main propulsion machinery which appears on the ship's certificate of registry or in any other official document;
- ț) recognition - the acceptance by the RNA of a certificate or of an appropriate certificate issued by an European Union member state or by a third country;
- u) seagoing service - service on board a ship relevant to the issue of a certificate;
- v) third country - any country which is not an European Union member state;
- w) near-coastal voyage – a voyage in the vicinity of the maritime coasts of Romania, as defined by the national legislation.

Scope

Art. 3 – The provisions of the present order shall apply to the Romanian seafarers and to the seafarers serving on board seagoing ships flying the Romanian flag, with the exception of:

- a) warships and naval auxiliary ships;

- b) ships owned or operated by the Romanian state and engaged only on governmental non-commercial services;
- c) fishing vessels;
- d) pleasure crafts not engaged in trade;
- e) wooden ships of primitive build.

Training and certification

Art. 4 - (1) RNA shall monitor that the Romanian seafarers and seafarers serving on board ships mentioned in art. 3, are trained as a minimum in accordance with the requirements of the STCW Convention, as laid down in Annex no.1 of the present order, and they hold certificates, as defined in art. 4, or appropriate certificates as defined in art. 2 letter j).

(2) RNA shall take the measures necessary to ensure that those crew members that must be certified in accordance with Regulation III/10.4 of the SOLAS Convention are trained and certificated in accordance with the present order.

Certificate

Art. 5 - (1) The certificate is any valid document issued by RNA or by GICIT in accordance with the provisions of art. 6 and with the requirements laid down in Annex no.1 of the present order;

(2) The certificates issued by RNA for the Romanian seafarers are:

(a) certificate of competency:

- i) license - the document through which the competence of master or officer is recognized;
- ii) certificate of capacity - the document through which the competence, other than that of master or officer, is recognized;

(b) certificate of specialization – the document through which a specific competence for a certain type of ship is recognized;

(3) The certificate of GMDSS (Global Maritime Distress and Safety System) radio operator is issued by GICIT as a distinct document through which the competence for operating in the radio system is recognized.

Certificates and endorsements

Art. 6 – (1) The certificates mentioned in art. 5 shall be issued only if the provisions of art. 13 are fulfilled.

(2) The certificates issued by RNA are written out both in Romanian and English language in accordance with the provisions of Regulation I/2, paragraph (1) of the STCW Convention.

(3) Certificates for masters, officers and rating as well as for GMDSS radio operators shall be confirmed by an endorsement.

(4) The endorsements laid down in paragraph (3) are issued by RNA as separate documents in the format established in paragraph (2) of section A-I/2 of the STCW Code, in accordance with Annex no. 4 of the present order.

(5) The recognition by RNA of a certificate issued in accordance with the procedure laid down in art. 21 and 22 is provided by the issuing of a recognition endorsement in the format laid down in paragraph (3) of section A-I/2 of the STCW Code, in accordance with Annex no. 4 of the present order.

(6) The endorsements laid down in paragraphs (4) and (5) shall have an unique identification number and shall expire at the latest on the date the endorsed certificate expires or is withdrawn, suspended or cancelled, but not later than five years from their date of issue.

(7) For the endorsements laid down in paragraph (4), the 5 year period is counted down from the graduation date of the oldest training course.

(8) The endorsements laid down in paragraph (4) shall be issued on the basis of the following documents:

- a) a valid certificate issued by RNA or a valid certificate of GMDSS radio operator issued by GICIT;
- b) a document attesting the compliance with the medical fitness criteria as provided for at art.13 paragraph (1);
- c) valid retraining courses graduation certificates;
- d) Identity document.

(9) The endorsements laid down in paragraph (5) shall be issued on the basis of the following documents: ◀B

- a) M3▶ valid certificate, valid certificate of GMDSS radio operator (if this is a separate document) and their endorsements, issued by the competent authority; ◀M3
- b) B▶ Identity document.

(10) The certificates and endorsements stipulated by the present order shall be kept in original form on board the ship on which the holder is serving.

(11) The capacity in which the holder of a certificate is authorized to serve on board a ship shall be identified in the form of the endorsement issued to its holder, in identical terms to those used in the safe-manning certificate issued by RNA.

(12) On request, the holder of a valid certificate of competency may be issued an inferior certificate of competency, included on direct promotion line.

(13) The certificates of competency and the equivalents capacities in accordance with the provisions of STCW Convention are laid down in Annex no. 2 of the present order.

Training requirements

Art. 7 - (1) The training required by art. 4 shall be developed only through an approved training form, appropriate to the theoretical knowledge and practical skills required by

Annex no. 1 of the present order, in particular as regards the use of life saving and fire fighting equipments.

(2) The courses organized by an educational or professional training entity required for obtaining the certificates of competency shall ensure at least the minimum level of knowledge, the understanding level and practical skills necessary for achieving the competences provided for in the 2nd column of the appropriate tables in chapters II and III of Part A of the STCW Code. ◀B

M1▶ (3) The retraining courses laid down in Annex no. 3 of the present order are carried out only through CERONAV;

(4) CERONAV may carry out these courses on basis of a protocol concluded with the educational entities approved by RNA;

(5) The validity of these courses is 5 years from the graduation date. The evidence of taking the mandatory courses is provided by graduation certificates. ◀M1

B▶

Principles governing near-coastal voyages

Art. 8 – (1) For the ships flying the flag of an European Union member state or another Party to the STCW Convention engaged in near-coastal voyages, RNA shall not impose more stringent training, experience or certification requirements to seafarers serving on board these ships than those imposed to seafarers serving on board ships flying the Romanian flag. In any case these requirements shall not be in excess of those of the present order for the ships not engaged on near-coastal voyages.

(2) For the ships flying the Romanian flag, regularly engaged on near-coastal voyages off the coast of another European Union Member State or of another Party to the STCW Convention, RNA shall take care that the level of training, experience and certification for seafarers serving on board ships to be at least equal with that of the state off the coast of which the ship is engaged, provided that they do not exceed the requirements of the present order for the ships not engaged on near-coastal voyages. Seafarers serving on board a ship, which extends its voyage beyond what is defined as a near coastal voyage shall fulfill the appropriate requirements laid down in the present order.

(3) For the ships flying the Romanian flag, regularly engaged on near-coastal voyages off the coast of a state which is not Party to the STCW Convention, RNA may impose training, experience or certification requirements for the near-coastal voyages as provided for in the present order if the voyages are performed in an area similar to the one established by Romanian legislation for near-coastal voyages.

(4) RNA shall inform the European Commission about the national legislation regarding the definition of near-coastal voyages and the conditions of training, experience and certification in accordance with the paragraphs (1) – (3).

Prevention of fraud and of any other unlawful practices

Art. 9 – (1) RNA is the national competent authority designated to detect and combat fraud and other unlawful practices regarding the certification process or the issuing and endorsing of certificates process as well as to apply the effective, proportionate and dissuasive penalties.

(2) RNA shall ensure the exchange of information with the competent authorities of the other European Union member states and of the third countries with which have initiated an undertaking recognition process in accordance with Regulation I/10, paragraph 1.2 of the STCW Convention, regarding the certification of seafarers.

(3) RNA shall inform the European Commission, the other European Union member states and any third country with which have initiated a recognition process regarding the competencies details laid down in paragraphs (1) and (2).

(4) On request of the competent authorities as referred to in paragraph (2), RNA shall provide written confirmations or denials of the authenticity of seafarers' certificates and endorsements, as well as of any other national documents issued as an evidence of the training performed.

Penalties or disciplinary measures

Art. 10 - (1) RNA shall establish the internal procedure for the impartial investigation of any situation of confirmed or reported incompetence, acts or omissions on the part of the holders of certificates or endorsements issued by it, in connection with their performance of the duties ensuing from these documents while exercising their specific function requirements, that may pose a direct threat to safety of life or goods at sea or to the marine environment. RNA shall establish the internal procedures regarding the withdrawal, suspension or cancellation of the certificates and endorsements for the above mentioned reasons, as well as for the prevention of fraud.

(2) The non-compliance with the provisions of the present order by the Romanian seafarers or by the seafarers serving on board the ships flying Romanian flag is penalized according to the national legislation and in particular the following facts:

- a) a company or a master has engaged on board a ship a person not holding a certificate issued in accordance with the provisions of the present order;
- b) a master has allowed for a function or a service to be performed by a person not holding an appropriate certificate, a valid dispensation or a documentary proof in accordance with art. 22, paragraph (4), function or service which should be performed by a person holding an appropriate certificate in accordance with the provisions of the present order;
- c) a person performs a function or a service based on a certificate or a dispensation obtained by fraud or based on some forged documents.

(3) RNA shall extend cooperation to any European Union member state or third country party to the STCW Convention which informs it about its intention to initiate proceedings under its jurisdiction about any company or seafarer under Romanian

jurisdiction, which are responsible for the non-compliances with the provisions of the paragraph (2).

Quality standards

Art. 11 – (1) RNA shall ensure that all the approved training forms, assessment of competence activities and seafarers' certification as well as the endorsement and revalidation of certificates activities, are continuously monitored through a quality standards system, in order to ensure the achievement of the established objectives, including those concerning the qualification and experience of teachers, instructors and assessors;

(2) RNA shall ensure that the training and retraining objectives and the related standards of competence to be achieved are clearly defined in the syllabus of the courses organized by the approved training entities and these objectives identify the levels of knowledge, understanding and practical skills adequate to the examinations and assessments required under the STCW Convention. The objectives and related quality standards may be separately specified for different courses and training programs and shall be in compliance with the certification system.

(3) RNA shall ensure that the fields of application of the quality standards regarding the policies, systems, the periodical internal controls and analyses for quality-assurance, implemented for the achievement of the defined objectives, cover the administration of the certification systems, all training and retraining courses and programs, examinations and assessments carried out by RNA or the approved training forms as well as the qualification and experience required to the instructors and assessors. ◀**B**

M1▶ (4) The approval procedure of the training forms laid down in art.7 paragraph (1) is established by order of the minister of transports, constructions and tourism. ◀**M1**

B▶ (5) RNA shall permanently monitor the compliance with the conditions on the basis of which the training forms mentioned in art. 7 paragraph (1) were approved, their development process, including the qualification and experience of the educational personnel and instructors as well as the afferent technical-material base.

(6) If during the monitoring process as referred to in paragraph (5), RNA observes the non-compliance with the requirements on the basis of which the training form was approved, it shall decide the suspension or the cancellation of the respective approval. The suspension and cancellation procedure shall be approved by the decision of the general director of RNA.

(7) RNA shall publish the list of educational, professional training or retraining entities and approved training forms, as well as the suspension or cancellation decision of the respective approvals.

Art. 12 – (1) RNA and the approved training forms are obliged to periodically comply to independent evaluations of the administration of the certification system, of the training and retraining activities in order to achieve the level of knowledge, the level of understanding and practical skills as well as of the activity of competence assessment.

(2) The evaluations laid down in paragraph (1) shall be carried out at intervals of not more than five years and shall be conducted by independent auditors who are not themselves involved in the activities concerned.

(3) The evaluations activities laid down in paragraph (1) may be carried out by physical or legal persons selected by ministry approved criteria basis.

(4) The evaluations laid down in paragraph (1) shall verify at least that:

- a) all internal management control and monitoring measures and as well as the follow-up actions comply with planned arrangements and documental procedures and are effective in ensuring achievement of the established objectives;
- b) the results of each independent evaluation are documented and brought to the attention of those responsible for the evaluated area;
- c) timely actions are taken to correct deficiencies.

(5) The evaluated bodies shall transmit to RNA the reports relating to each evaluation in Romanian and English language, within 90 days from its completion date.

◀B

M3▶ (6) Within 60 days from the reports receiving date, RNA shall communicate these reports to the ministry, to the European Commission and to the General Secretary of the International Maritime Organization. ◀M3

B▶

Medical standards — Issue and registration of certificates

Art 13 - (1) The medical fitness standards, which shall be achieved by the seafarers in particularly regarding eyesight and hearing, are established by specific regulations related to psychological and medical standards for the naval transports safety personnel, approved by the ministry.

(2) RNA shall issue the certificates only to the candidates who comply with the requirements of the present article.

(3) In order to obtain a certificate, the candidates shall provide satisfactory proof:

- a) of his identity;
- b) that they have the age as prescribed in Annex no. 1 of the present order, relevant to the certificate applied for;
- c) that they meet the standards of medical fitness, particularly regarding eyesight and hearing through a valid medical document issued by a duly qualified medical office from the territorial polyclinics of the ministry;
- d) of having completed the seagoing service and any related compulsory training, prescribed in Annex no. 1 of the present order, for the certificate applied for;
- e) that they meet the standards of competence, prescribed in Annex no.1 of the present order, for the capacities, competencies, and levels that are to be identified in the endorsement to the certificate applied for;
- f) that they hold valid certificates attesting the graduation of the mandatory retraining courses as referred to in Annex no. 3 of the present order.

(4) RNA shall maintain a register and registers of all certificates and endorsements for masters, officers and ratings, which have been issued, have expired or have been revalidated, suspended, cancelled, reported lost or destroyed as well as the dispensations issued.

(5) RNA shall make available information on the status and the validity of such certificates, endorsements and dispensations, to other European Union Member States or other Parties to the STCW Convention and companies which request verification of the authenticity and validity of certificates and endorsements produced to them by seafarers seeking recognition of their certificates or employment on board ships.

Revalidation of certificates

Art. 14 – (1) All masters, officers, holders of certificates of capacity, radio operators, holding a certificate issued or recognized in accordance with the provisions of Annex no.1 of the present order, other than those in its Chapter VI, who are serving at sea or intend to return to sea after a period ashore shall, in order to continue to qualify for seagoing service, be required at intervals not exceeding five years:

- a) to meet the standards of medical fitness and age prescribed by art. 13;
- b) to attest the continued professional competence as follows:
 - (i) have carried out a seagoing service of at least 12 months in the last 5 years on the appropriate capacity identified in the certificate; or
 - (ii) have completed an assessment competency test specific to the capacity identified in the certificate; or
 - (iii) have completed an approved course of competency revalidation specific to the capacity identified in the certificate, as referred to at points 1.1, 1.3.1 and 1.3.2 of section A-I/11 of STCW Code. ◀B

M1▶ (2) The revalidation of the certificates as required in paragraph (1) will be made for a period of time not exceeding 5 years from the date of the expiring. ◀M1

B▶ (3) Every master, officer, radio operator or capacity certificate holder for which special retraining requirements have been agreed upon, in order to continue the service on board ships shall successfully complete approved relevant retraining, according to these requirements.

(4) The approved training forms shall include changes in relevant national and international regulations concerning the safety of life at sea and the protection of the marine environment and take account of any updating of the standards of competency concerned.

(5) Within monitoring activity of the approved training forms, RNA shall follow the conformity with the requirements of the paragraph (4).

(6) RNA shall approve the structure and revalidation courses contents as referred to in the paragraph (1) letter c), point (iii).

(7) For the purpose of updating the knowledge of the masters, officers and radio operators, RNA shall notify the companies regarding the changes in the national and international regulations concerning the safety of life at sea and the protection of the

marine environment and shall ensure that through the inspections procedures the texts containing these changes are made available by the companies, to ships entitled to fly the Romanian flag.

Use of simulators

Art. 15 – By the procedure of approving the training forms as referred to in art. 11 paragraph (4) and through monitoring, RNA shall ensure that during the training and assessment of competency process, the minimum performance requirements for the simulators as set out in the section A-I/12 of the STCW Code and in any other relevant section of the Part A of the STCW Code, are complied with for:

- a) all mandatory simulator-based training forms;
- b) any assessment of professional competence required by Part A of the STCW Code which is carried out by means of a simulator;
- c) any demonstration of the continued proficiency necessary to the certificate revalidation, required by Part A of the STCW Code, which is carried out by means of a simulator.

The responsibility of the companies

Art. 16 – (1) Companies operating ships flying the Romanian flag shall assign seafarers for service in their ships, only in the following conditions:

- a) each seafarer assigned on board these ships holds an appropriate certificate issued in accordance with the provisions of the present order;
- b) the ships are manned in accordance with the applicable safe-manning certificate;
- c) the documentation and data relevant to all seafarers employed on its ships are maintained, readily accessible, and include, without being limited to, documentation and data on their experience, training, medical fitness and competence in assigned duties;
- d) on being assigned the seafarers are familiarized with their specific duties and with all ship arrangements, installations, equipment, procedures, and ship characteristics that are relevant to their routine or emergency duties;
- e) the ship's crew can effectively coordinate their activities in an emergency situation and in performing functions vital to safety or to the prevention or limitation of pollution.

(2) Companies, masters and crew members shall each have responsibility for ensuring that the obligations set out in this article are given full and complete effect and that the necessary measures are taken to ensure that each crew member can make a knowledgeable contribution to the safe operation of the ship.

(3) The company shall provide written instructions to the master of each ship flying Romanian flag, setting out the policies and the procedures to be followed to ensure that all seafarers who are newly employed on board the ship are given a reasonable opportunity to become familiar with the shipboard equipment, operating procedures and other

arrangements needed for the proper performance of their duties, before being assigned to those duties. Such policies and procedures shall include:

(a) the allocation of a reasonable period of time during which each newly employed seafarer will have an opportunity to become acquainted with:

- i) the specific equipment the seafarer will be using or operating; and
- ii) the procedures and measures of ship-specific watch keeping, safety, environmental protection and emergency procedures, that the seafarer needs to know to perform the assigned duties properly;

(b) the designation of a knowledgeable crew member who will be responsible for ensuring that each newly employed seafarer is given an opportunity to receive essential information in a language the seafarer understands.

Fitness for duty

Art. 17 – (1) For the purpose of preventing fatigue RNA shall follow through the inspections procedures:

- a) the compliance with the legal provisions regarding the rest period for watchkeeping personnel;
- b) that the watchkeeping service is so arranged that the efficiency of watchkeeping personnel is not impaired by fatigue;
- c) that the tasks are so arranged so the first watch at the start of a voyage and subsequent relieving watches are sufficiently rested and otherwise fit for duty.

(2) The watchkeeping personnel shall be allowed at least 10 hours of rest in any 24-hour period.

(3) The hours of rest may be divided into no more than two periods, one of which shall be at least six hours long.

(4) In emergency, drill or in other overriding operational situations, the requirements for rest periods laid down in paragraphs 1 and 2 need not be maintained.

(5) Notwithstanding the provisions in paragraphs (2) and (3), the minimum period of 10 hours may be reduced to not less than 6 consecutive hours provided that no such reduction shall extend beyond two days and at least 70 hours of rest are provided each seven-day period.

(6) The watch schedule shall be posted on board in easily accessible places.

Dispensation

Art. 18 – (1) In circumstances of exceptional necessity, a post became vacant on board a ship flying the Romanian flag and only if it is strictly necessary and no other measure can be adopted, RNA may issue a dispensation to a person who does not hold an appropriate certificate, but who is adequately qualified to fill the respective post, provided that the life

and property at sea as well as the marine environment are not in danger. This dispensation can be granted for the shortest possible period but not exceeding six months.

(2) The radio operator makes exception from the provisions setup in paragraph (1) the dispensation in this case being granted as provided by the relevant Radio Regulation.

(3) RNA shall not grant dispensations for master and chief engineer officer, except the circumstances of *force majeure* and only for the shortest possible period. ◀B

M3▶ (4) RNA can grant a dispensation in conditions stipulated in paragraph (1) only to a person properly certificated to fill the post immediately below and who has completed a seagoing service on board ships on the capacity for which he is certified for at least 24 months. ◀M3

B▶ (5) Where certification of the post immediately below is not required, a dispensation may be issued to a person whose qualification and experience are, in RNA's opinion, of a clear equivalence to the requirements for the post to be filled, provided that, if such a person does not hold an appropriate certificate, he or she shall be required to pass a test accepted by RNA as demonstrating that such a dispensation may safely be issued.

(6) RNA shall ensure that through the inspections procedures the post for which the dispensation was granted is filled by the holder of an appropriate certificate as soon as possible.

(7) Each year in January, RNA shall inform the General Secretary of the International Maritime Organization, about the total numbers of dispensations granted during the previous year, for each capacity requiring an appropriate certificate and for the seagoing ships flying the Romanian flag up to 1600 gross tonnage and more than 1600 gross tonnage.

Seafarers' training and assessment

Art. 19 – (1) Through the procedure of approving the training forms as referred to in art. 11 paragraph (4) and through monitoring, RNA shall ensure that:

a) all approved training forms and the assessment of seafarers are:

- i) structured in accordance with the syllabus, including such methods and media of delivery, procedures and course material as are necessary to achieve the prescribed standards of competence set up in the present order;
- ii) conducted, monitored, evaluated and supported by persons qualified in accordance with paragraphs (d) - (f);

b) persons conducting in-service retraining or assessment on board ship do so only when such training or assessment will not adversely affect the normal operation of the ship and they can dedicate their time and attention to retraining or assessment;

c) teachers, instructors, coordinators and assessors are appropriately qualified for the particular types and levels of training, retraining and assessment of competence either on board or ashore;

d) any teacher or instructor conducting in-service training of a seafarer, either on board or ashore, which is intended to be used in qualifying for certification:

- (i) knows the training programme and understands the specific training objectives being conducted;
 - (ii) is qualified in the task for which training is being conducted, and
 - (iii) if conducting training using a simulator:
 - is instructed and certified in training techniques involving the use of simulators;
 - has gained practical operational experience on the type of simulator being used;
- e) any coordinator of the in-service training of a seafarer intended to be used in qualifying for certification, has a full understanding of the training programme and the specific objectives for each type of training being conducted;
- f) any assessor of the competence of a seafarer, which is intended to be used in qualifying for certification:
- (i) has an appropriate level of knowledge and understanding of the competence to be assessed;
 - (ii) is qualified in the task for which the assessment is being made;
 - (iii) is certified in assessment methods and practices;
 - (iv) has gained practical assessment experience; and
 - (v) is trained, certified and has experience in the assessment techniques on the particular type of simulator, if the assessment involves the use of simulators;
- (2) The persons complying with the requirements set out at the letter f) and who can be designated as assessors in the assessment commissions for obtaining the certificates of competency are established by internal procedure of RNA.
- (3) The recognition by RNA of a training or retraining course provided by an education, training or retraining entity, or a qualification granted by such entity of another state, as part of the requirements for the issue of the certificates set out by the present order, is based on an assessment following in particular that:
- a) the training is carried on in accordance with the quality standards set out in art. 11;
 - b) the requirements of qualification for teachers, instructors, coordinators and assessors are complying with all the conditions set out in the paragraph (1), letter d) – f);
- (4) the recognition of a course is provided by the issuing of a certificate by RNA.
- (5) the recognition of an education, training or retraining entity or a qualification granted by such entity is based on a protocol of recognition concluded between RNA and the respective entity.

On-board communication

Art. 20 – RNA shall ensure through the inspections procedures that:

- a) without prejudice to the provisions set up at letters b) and d) below, on board ships flying the Romanian flag, there are in place at all times means for effective oral communication relating to safety between all members of the ship's crew, particularly with regard to the correct and timely reception and understanding of messages and instructions;
- b) on board all passenger ships flying the Romanian flag and also on board all passenger ships, irrespective their flags, starting and/or finishing a voyage in a Romanian

port or in a port of an European Union member state, in order to ensure effective crew performance in safety matters, a working language is established and recorded in the ship's log-book. The company or the master, as appropriate, shall determine the appropriate working language. Each crew member shall be required to understand and, where appropriate, give orders and instructions and report back in that language. If the working language is not the official language of the flag state, all plans and lists that must be posted shall include translations into the working language;

c) on board passenger ships, the navigating personnel nominated on muster lists in order to assist passengers in emergency situations is readily identifiable and has communication skills that are sufficient for that purpose. The skills communication assessment shall be done taking into account an appropriate and adequate combination of any of the following factors:

- (i) the language or languages appropriate to the principal nationalities of passengers carried on a particular route;
- (ii) the likelihood that an ability to use elementary English vocabulary in order to provide a minimum instructions necessary to a passenger in need of assistance whether or not the passenger and crew member share a common language;
- (iii) the possible need to communicate by some other means such as: by demonstration, hand signals or calling attention to the location of instructions, muster stations, life-saving devices or evacuation routes, when verbal communication is impractical;
- (iv) the extent to which complete safety instructions have been provided to passengers in their native language or languages;
- (v) the languages in which emergency announcements may be broadcast during an emergency or drill to convey critical guidance to passengers and to facilitate crew members in assisting passengers;

d) on board oil tankers, chemical tankers and liquefied gas tankers flying the Romanian flag, the master, officers and rating are able to communicate with each other in the common working language;

e) there are adequate means for communication between the ship and the shore-based authorities. These communications shall be conducted in accordance with the provisions of the Chapter V, Regulation 14, paragraph (4) of the SOLAS Convention;

f) when carrying out port State control – PSC, under Directive 95/21/EC¹, the PSC inspectors shall check that the ships flying the flag of a third country comply with the provisions of the present Article.

Recognition of the certificates issued by a competent authority of a European Union Member State

¹ The European Council Directive 95/21/EC of 19 of June 1995 regarding Port State Control published in Official Journal L 157, 07.07.1995, p.1, as amended;

Art. 21 – (1) RNA shall recognize the appropriate certificates or other certificates issued in accordance with the provisions of the Directive 2001/25/EC by a competent authority of a European Union member state. The recognition is based on a protocol concluded between RNA and the competent authority of the state issuing the certificates.

(2) The recognition by RNA of the certificates issued by a competent authority of a European Union member state to the seafarers who are nationals of an European Union member state shall be subject to the provisions of Directives 89/48/EEC² and 92/51/EEC³.

(3) The recognition by RNA of the certificates issued by a competent authority of a European Union member state to the seafarers who are not nationals of a European Union Member States shall be subject to the provisions of Directives 89/48/EEC and 92/51/EEC.

(4) The recognition of the appropriate certificates shall be limited to the function, capacity and competence levels stipulated in these and they shall be attended by an endorsement which confirms this recognition;

(5) When RNA refuses to issue a recognition endorsement for an appropriate certificate issued by a European Union member state or does not respond to such request, the applicant is entitled to a complain in accordance with the provisions of the administrative contentious law in force;

(6) Seafarers who present for recognition, the certificates of competency at managerial level, shall pass an assessment knowledge test regarding relevant Romanian maritime legislation for service on board ships flying the Romanian flag.

(7) Notwithstanding the provisions of paragraph (4), RNA may impose additional limitations regarding the function, capacities and competence levels for the near-coastal voyages, as referred to in art.8.

The recognition of the certificates issued by a competent authority of a third country

Art. 22 - (1) The masters, officers, radio-operators or rating holding appropriate certificates issued by a competent authority of a third country which is a Party to the STCW Convention, may service on board ships flying Romanian flag, if they hold the recognition endorsements of those certificates, issued by RNA. The recognition is based on a protocol concluded between RNA and the competent authority of the state issuing the certificates.

(2) If the third country has been assessed by the European Commission and is listed on the list published in the Official Journal of the European Union, C series, the recognition protocol may be concluded without any other previous evaluation.

(3) If the third country is not listed on the list published in the Official Journal of the European Union, C series, RNA shall proceed as follows:

² The European Council Directive 89/48/EEC of 21 of December 1988 on a general system for the recognition of higher-education diplomas awarded on completion of professional education and training of at least three years' duration published in Official Journal L 19, 24.01.1989, p.16-23, as amended;

³ The European Council Directive 92/51/EEC of 18 of June 1992 on a second general system for the recognition of professional education and training to supplement Directive 89/48/EEC published in Official Journal L 209, 24.07.1992, p.25-45, as amended;

- a) shall forward to the European Commission a recognition request of the respective third country, stating the reason of this request;
- a) if within 3 months, the European Commission shall not take any decision about this request, RNA may decide the unilaterally recognition of the certificates issued by the competent authority of the respective third country, which shall be a valid decision until the European Commission shall communicate its decision.

(4) Notwithstanding art. 6 paragraph (5), if circumstances require, RNA may allow to a seafarer, holding a certificate issued by a competent authority of a third country with whom RNA does not have a recognition protocol, to serve on board ship flying Romanian flag in a capacity other than radio operator, except as provided by the Radio Regulation provisions, for a period not exceeding three months, if he/she holds an appropriate valid certificate issued and endorsed as required by the third country. Documentary proof shall be kept readily available by the respective person, proving that the recognition application has been submitted to the RNA.

Art. 23 - (1) If RNA considers that a third country, with which has concluded a recognition protocol of the certificates issued by the respective state, shall no longer comply with the requirements of the STCW Convention, shall notify the European Commission, giving substantiated reasons therefore.

(2) If RNA intends to withdraw the recognition endorsements related to the certificates issued by a competent authority of a third country shall inform immediately the European Commission and the European Union member states about its intention giving substantiated reasons therefore.

(3) When the European Commission decides the withdrawal of the recognition to a third country, RNA shall denounce the recognition protocol concluded with the respective state, the recognition endorsements issued which are based on this protocol shall remain valid until the date of their expire.

Port State Control- PSC

Art. 24 – (1) Irrespective of their flag, the ships in Romanian ports, with the exception of the ships set out in art. 3, shall be subject to port State control by PSC inspectors within RNA, to verify that all seafarers serving on board who are required to be certificated by the STCW Convention, are so certificated or hold appropriate dispensations.

(2) When exercising port State control - PSC under the present order, RNA shall ensure that all relevant provisions and procedures laid down in Directive 95/21/EC are applied.

Port State Control procedures - PSC

Art. 25 – (1) Without prejudice to the provisions of the Directive 95/21/EC, port State control – PSC, pursuant to art. 24 shall be limited to:

- a) verification that every crew member serving on board who must be certificated in accordance with the STCW Convention holds an appropriate certificate or a valid

dispensation or provides documentary proof that an application for an endorsement attesting recognition has been submitted to the authorities of the flag State,

- a) verification that the number of persons forming the ship's crew as well as their certificates are in accordance with the ship's safe-manning certificate issued by the competent authority of the flag State.

(2) The ability of the seafarers to comply with the requirements of the watchkeeping service in accordance with the STCW Convention shall be assessed in conformity with Part A of the STCW Code if there are clear grounds for believing that such requirements are not being respected of any of the following reasons:

- a) the ship has been involved in a collision or grounding;
- b) there has been a discharge of substances from the ship when under way, at anchor or at berth which is illegal under any international convention;
- c) the ship has been manoeuvred in an erratic or unsafe manner whereby routing measures adopted by the IMO, or safe navigation practices and procedures have not been followed;
- d) the ship is being operated in such a manner as to pose a danger to persons, property or the environment;
- e) a certificate has been fraudulently obtained or the holder of a certificate is not the person to whom that certificate was originally issued;
- f) the ship is flying the flag of a state which has not ratified the STCW Convention, or has a master, officer or rating holding a certificate issued by a third country which has not ratified the STCW Convention.

(3) Notwithstanding verification of the certificate, the assessment under paragraph (2) may require the seafarer to demonstrate the relevant competence at the place of capacity. Such an assessment may include verification that operational requirements in respect of watchkeeping standards have been met and that there is a proper response to emergency situations within the seafarer's level of competence.

Detention

Art. 26 - Without prejudice to the provisions of Directive 95/21/EC, regarding the port state control, the following deficiencies, determined by the PSC inspector that they pose a danger to persons, property or the environment, shall constitute reasons in the basis of which RNA may detain a ship in accordance with the provisions of the present order:

- a) failure of seafarers to hold certificates, to have appropriate certificates, to have valid dispensations or provide documentary proof that an application for an endorsement attesting recognition has been submitted to the authorities of the flag State;
- b) failure to comply with the applicable safe-manning requirements issued by the flag State;
- c) improper organization of watchkeeping service on deck or engine in accordance with the requirements imposed to the ship by the flag State;
- d) absence in a watch of a person qualified to operate equipment essential to safe navigation, safety radio communications or the prevention of marine pollution;

- e) failure to provide proof of professional proficiency for the duties assigned to seafarers for the safety of the ship and the prevention of pollution of the marine environment;
- f) inability to provide for the first watch at the commencement of a voyage and for subsequent relieving watches seafarers who are sufficiently rested and able fit for duty.

Finals and transitional provisions

Art. 27 – (1) The checking methods and competency assessment criteria for each issued certificate shall be approved by RNA by “*The methodology of organizing and developing the competency assessment examinations in order to issue licenses/certificates of competency to the seafarers, marine waterside and inland waterways*”. ◀**B**

M1▶ Art. 28 –All the holders of maritime deck officers II or III licenses, who at the date of entering into force of the present order, have completed an approved seagoing service on the respective capacity of minimum 24 months on both functions, out of which at least 12 months in the last 5 years and comply with the requirements set out in Annex no.1 of the present order may enter for the examination in order to obtain the license for chief mate on seagoing ships.

Art. 29 –All the holders of engineer officers II or III licenses, who at the date of entering into force of the present order, have completed an approved seagoing service on the respective capacity of minimum 24 months on both functions, out of which at least 12 months in the last 5 years and comply with the requirements set out in Annex no.1 of the present order may enter for the examination in order to obtain the license for second engineer on seagoing ships. ◀**M1**

M2▶ Art. 29¹ – May be participating in examination in order to obtain certificates of competency for deck officer, engineer officer or maritime electrical officer, as appropriate, gradulators of higher of technical long or short education forms, mechanical or electrical specialization, and gradulators of university of navy marine, which :

1. have been trained or were in preparation at the effective date of this order, through specialized courses approved, graduated from CERONAV – Constanta;
2. have carried out the seagoing service provided by the legislation in force at the date of approved courses;
3. fall within the validity period of training.

Art. 29² – The holders of the maritime deck officer, engineer officer and maritime electrician officer certificates, gradulators of the forms of higher education provided by art. 29¹, can be present at the examination assessment for obtaining higher certificates . ◀**M2**

B▶ Art. 30 – (1) The provisions of the paragraphs (2) and (3) of the art. 21 cease their applicability on 20 October 2007.

(2) The recognition protocols concluded by RNA with competent authorities of the third countries which are not on the list published by the European Commission in the Official Journal of the European Union, C series, remain valid until 31 December 2006.

(3) The endorsements issued on the basis of the protocols set out in paragraph (3) remain valid until their expiry date.

(4) RNA shall notify the provisions of the present order to all competent authorities of the third countries which are not on the list published by the European Commission in the Official Journal of the European Union, C series and with whom RNA has concluded recognition protocols.

(5) RNA may conclude unilateral recognition protocols by a competent authority of a third country for the recognition of the certificates and endorsements issued by RNA.

Art. 31 – The contraventions to the provisions of the present order are settled by Government Decision.

Art. 32 – The Ministry of Transports, Constructions and Tourism and the Romanian Naval Authority will carry out the provisions of the present order. ◀B

M3▶ **Art. 33** – The Annex nos. 1- 5 are an integrant part of the present order. ◀M3
B▶

Transposition

Art. 34 – The present order transposes the Directive of the European Parliament and Council 2001/25/EC of 4 April 2001 regarding the minimum level of training of the seafarers published in the Official Journal L 136, 18.05.2001, p. 17, as amended by:

- a) The Directive of the European Parliament and Council 2002/84/EC of 5 November 2002 published in the Official Journal L 324, 29.11.2002, p. 53;
- b) The Directive of the European Parliament and Council 2003/103/EC of 17 November 2003, published in the Official Journal L 326, 13.12.2003, p.28:
- c) The Directive of the Commission 2005/23/EC of 08 March 2005, published in the Official Journal L 62, 09.03.2005, p. 14;
- d) The Directive of the European Parliament and Council 2005/45/EC of 07 September 2005, published in the Official Journal L 255, 30.09.2005, p. 160.

Entry into force

Art. 35 – The present order shall enter into force within 90 days from its publication in the Official Monitor of Romania, Part I.

Art. 36 – At the date of entering into force of the present order, the Order of the Ministry of Public Works, Transports and Housing no. 1172 of 22 June 2004 for the approval of the Regulation regarding the training standards, the confirmation of competency and the issue of the licenses/certificates of competency for seafarers, published in the Official Monitor of Romania Part I, no. 856 of 20 September 2004, is repealed.

**THE MINISTER
RADU MIRCEA BERCEANU**

◀B

**Training and certification requirements
in accordance with the provisions of the STCW Convention,
as referred to in Art. 4**

CHAPTER I
General Provisions

1. The Regulations referred to in the present annex are supplemented by the mandatory provisions contained in Part A of the STCW Code with the exception of the provisions of Chapters VII and VIII, section VIII/2.

Any reference to a provision of a regulation of the present annex also constitutes a reference to the corresponding section of Part A of the STCW Code.

1a. RNA shall ensure that seafarers possess adequate English language proficiency, as defined in Sections A-II/1, A-III/1, A-IV/2 and A-II/4 of the STCW Code so as to enable them to perform their specific duties on board a ship.

2. Part A of the STCW Code contains standards of competence required to be demonstrated by candidates for the issue and revalidation of certificates of competency. The abilities specified in the standards of competence are grouped in 7 functions:

1. Navigation;
 2. Cargo handling and stowage;
 3. Controlling the operation of the ship and care for persons on board;
 4. Marine engineering;
 5. Electrical, electronic and control engineering;
 6. Maintenance and repair;
 7. Radio – communications;
- and in 3 levels of responsibility:
1. Management level;
 2. Operational level;
 3. Support level.

Functions and levels of responsibility are identified by subtitles in the tables of standards of competence given specified in Chapters II, III and IV of the Part A of the STCW Code.

CHAPTER II
Master and seafarers in the deck department

Regulation II/1

Mandatory requirements for certification of officers in charge of a navigational watch on seagoing ships of 500 gross tonnage or more

Deck officer

1. Every officer in charge of a navigational watch serving on seagoing ships of 500 gross tonnage or more shall hold an appropriate certificate.
2. Every candidate for obtaining the deck officer license on seagoing ships of 500 gross tonnage or more shall meet the following requirements:
 - 2.1. be not less than 18 years of age;
 - 2.2.1. has an approved seagoing service on board seagoing ships of minimum 12 months which includes on board training according to the requirements of section A-II/1 of the STCW Code and is documented in an approved training record book; or
 - 2.2.2. has an approved seagoing service on board of seagoing ships of minimum 36 months, out of which at least 12 months during the last 5 years;
 - 2.3. has performed, during the seagoing service, bridge watch keeping duties under the supervision of the master or a qualified officer for a period of minimum 6 months;
 - 2.4. meets the applicable requirements of the regulations in Chapter IV, as appropriate, for performing radio duties in accordance with the Radio Regulation;
 - 2.5. has completed an approved training form for obtaining the minimum knowledge level, the understanding level and practical skills necessary for achieving the competences provided for in the 2nd column of the appropriate tables in section A-II/1 and meets the standards of competence specified in section A-II/1 of the STCW Code.

Regulation II/2

Mandatory requirements for certification of masters and chief mates on seagoing ships of 500 gross tonnage or more

Chief mate on seagoing ships of 3 000 gross tonnage or more

1. Every person who acts as a chief mate on seagoing ships of 3 000 gross tonnage or more shall hold an appropriate certificate.
2. Every candidate for obtaining the license of chief mate on seagoing ships of 3 000 gross tonnage or more shall meet the following requirements:

2.1. holds the license for deck officer on ships of 500 gross tonnage or more and has an approved seagoing service in this capacity of minimum 24 months out of which at least 12 months during the last 5 years; ◀**B**

M1▶ 2.2.1. has graduated an approved training form, for obtaining the minimum knowledge level, the understanding level and practical skills necessary for achieving the competences provided for in the 2nd column of the appropriate tables in section A-II/2 of the STCW Code; or

2.2.2. has graduated an approved training form, from an educational institution for advanced learning, the long - term maritime, navigation section, if on educating period has achieved the requirements specified on paragraph 2.2.1.; ◀**M1**

B▶

2.3. meets the standards of competence specified in section A-II/2 of the STCW Code.

Master on seagoing ships of a 3000 gross tonnage or more

Chief mate on seagoing ships between 500 and 3000 gross tonnage

5. Every person who acts as a chief mate on seagoing ships between 500 and 3000 gross tonnage shall hold an appropriate certificate.

6. Every candidate for obtaining the license of chief mate on seagoing ships between 500 and 3 000 gross tonnage shall meet the following requirements:

6.1. holds the license of deck officer on ships of 500 gross tonnage or more;

6.2. has completed an approved seagoing service as a deck officer on ships of 500 gross tonnage or more, for minimum 24 months out of which at least 12 months during the last 5 years; ◀**B**

M1▶ 6.3.1. has completed an approved training form, for obtaining the minimum knowledge level, the understanding level and practical skills necessary for achieving the competences provided for in the 2nd column of the appropriate tables in section A-II/2 of the STCW Code; or

6.3.2. has graduated an approved training form, with diploma, from an educational institution for advanced learning, the long – term, maritime navigation section, if on the educating period has achieved the requirements stipulated in paragraph 6.3.1.; ◀**M1**

B▶

6.4. meets the standards of competence specified in Section A-II/2 of the STCW Code.

Master on seagoing ships between 500 and 3000 gross tonnage

7. Every person who acts as a master on seagoing ships between 500 and 3 000 gross tonnage shall hold an appropriate certificate.

8. Every candidate for obtaining the license of master on seagoing ships between 500 and 3 000 gross tonnage shall meet the following requirements:

8.1. holds the license of chief mate on ships between 500 and 3000 gross tonnage;

8.2. has completed an approved seagoing service as a chief mate on ships between 500 and 3000 gross tonnage, for minimum 24 months out of which at least 12 months during the last 5 years;

8.3. meets the standards of competence specified in section A-II/2 of the STCW Code.

Regulation II/3

Mandatory requirements for certification of officers in charge of a navigational watch and of masters on seagoing ships of less than 500 gross tonnage

Ships not engaged on near-coastal voyages

1. Every person who acts as an officer in charge of a navigational watch on seagoing ships of less than 500 gross tonnage, not engaged on near-coastal voyages shall hold an appropriate certificate for deck officer on seagoing ships of 500 gross tonnage or more.

2. Every person who acts as a master on seagoing ships of less than 500 gross tonnage, not engaged on near-coastal voyages shall hold an appropriate certificate for master on seagoing ships of 500 gross tonnage or more.

Ships engaged on near-coastal voyages

Deck officer on ships engaged on near – coastal voyages

3. Every person who acts as an officer in charge of a navigational watch on seagoing ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages shall hold an appropriate certificate.

4. Every candidate for obtaining the license of deck officer on seagoing ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages, shall meet the following requirements:

4.1. be not less than 18 years of age;

4.2.1. has completed an approved seagoing service having a capacity in the deck department, of minimum 6 months including on board training, according to the requirements in Section A-II/3 of the STCW Code and is documented in an approved training record book; or

4.2.2. has completed an approved seagoing service on seagoing ships of minimum 36 months out of which at least 12 months during the last 5 years;

4.3. meets the applicable requirements of the regulations in Chapter IV, as appropriate, for performing radio duties in accordance with the Radio Regulation;

4.4. has completed an approved training form for obtaining the minimum knowledge level, the understanding level and practical skills necessary for achieving of the competences provided for in the 2nd column of the appropriate tables in section A-II/3 and meets the standards of competence specified in section A-II/3 of the STCW Code.

Master on ships engaged on near – coastal voyages

5. Every person who acts as a master on seagoing ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages shall hold an appropriate certificate.

6. Every candidate for obtaining the license of master on seagoing ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages, shall meet the following requirements:

6.1. be not less than 20 years of age;

6.2. has completed an approved seagoing service as officer in charge of a navigational watch on seagoing ships of minimum 24 months out of which at least 12 months during the last 5 years;

6.3. has completed an approved upgrading course, from the operational level to the management level organized by CERONAV and meets the standards of competence specified in section A-II/3 of the STCW Code.

Regulation II/4
**Mandatory requirements for certification of ratings forming part
of a navigational watch**

Helmsman

1. The rating forming part of a navigational watch on seagoing ships of 500 gross tonnage or more, other than ratings under training and those whose duties while on watch are of an unskilled nature, shall hold an appropriate certificate to perform such functions.

2. Every candidate for obtaining the certificate of capacity for helmsman shall meet the following requirements:

2.1. be not less than 16 years of age;

2.2. has completed an approved seagoing service having a capacity in the deck department including training activities of minimum 12 months on seagoing ships;

2.3. has completed an approved training course, organized by CERONAV, for obtaining the minimum knowledge level, the understanding level and practical skills necessary for achieving the competences provided for in the 2nd column of the appropriate tables in section A-II/4 of the STCW Code;

2.4. meets the standards of competence specified in section A-II/4 of the STCW Code.

3. The seagoing service, training and experience required by subparagraph 2.2. shall be associated with navigational watch keeping functions under the direct supervision of the master, the officer in charge of the navigational watch or a person with the appropriate qualification.

CHAPTER III

Engine department

Regulation III/1

Mandatory requirements for certification of officers in charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated officers in a periodically unmanned engine - room

Engineer officer

1. Every person who acts as an officer in charge of an engineering watch in a manned engine – room or designated person in charge of an engineering watch in a periodically unmanned engine-room on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 750 kW propulsion power or more shall hold an appropriate certificate.

2. Every candidate for obtaining the license of engineer officer shall meet the following requirements:

2.1. be not less than 18 years of age;

2.2. has completed an approved seagoing service on seagoing ships of minimum 6 months including on board training, in accordance with the requirements of section A-III/1 of the STCW Code, documented in an approved training record book; ◀**B**

M1 ▶

2.3. has graduated an approved training form, of minimum 30 months from an educational institution, the naval electro-mechanics section and meets the standards of competence specified in section A-III/1 of the STCW Code. ◀**M1**

B▶

Regulation III/2

Mandatory requirements for certification of chief engineers and second engineers on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 3 000 kW propulsion power or more

Second engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 3 000 kW propulsion power or more

1. Every person who acts as second engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 3 000 kW propulsion power or more shall hold an appropriate certificate.

2. Every candidate for obtaining the license of second engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 3 000 kW propulsion power or more shall meet the following requirements:

2.1. holds the license of engineer officer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 750 kW propulsion power or more and has an approved seagoing service in this capacity of minimum 24 months out of which at least 12 months during the last 5 years. ◀**B**

M1 ▶

2.2. has graduated an approved training form, from an educational institution for advanced learning, the long – term electro-mechanics section for obtaining the minimum knowledge level, the understanding level and practical skills necessary for achieving the competences provided for in the 2nd column of the appropriate tables in section A-III/2 of the STCW Code; ◀**M1**

B▶

2.3. meets the standards of competence specified in section A-III/2 of the STCW Code.

Chief engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 3 000 kW propulsion power or more

3. Every person who acts as chief engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 3 000 kW propulsion power or more shall hold an appropriate certificate.

4. Every candidate for obtaining the license of chief engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 3 000 kW propulsion power or more shall meet the following requirements:

4.1. holds the license of second engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 3 000 kW propulsion power or more;

4.2. has completed a seagoing service as second engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 3 000 kW propulsion power or more of minimum 24 months out of which at least 12 months during the last 5 years;

4.3. meets the standards of competence specified in section A-III/2 of the STCW Code.

Regulation III/3

Mandatory requirements for certification of chief engineers and second engineers on seagoing ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3 000 kW propulsion power

Second engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3 000 kW propulsion power

1. Every person who acts as a second engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of between 750 and 3 000 kW propulsion power shall hold an appropriate certificate.

2. Every candidate for obtaining the license of second engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of between 750 and 3 000 kW propulsion power shall meet the following requirements:

2.1. holds the license of engineer officer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 750 kW or more;

2.2. has completed a seagoing service as engineer officer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of 750 kW or more, of minimum 24 months out of which at least 12 months in the last 5 years;

2.3. had attended an approved upgrading course from the operational level to the management level organized by CERONAV;

2.4. meets the standards of competence specified in section A-III/3 of the STCW Code.

Chief engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of between 750 and 3 000 kW propulsion power

3. Every person who acts as a chief engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of between 750 and 3 000 kW propulsion power shall hold an appropriate certificate.

4. Every candidate for obtaining the license of chief engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of between 750 and 3000 kW propulsion power shall meet the following requirements:

4.1. holds the license of second engineer on seagoing ships powered by main propulsion machinery of between 750 and 3 000 kW propulsion power;

4.2. has completed a seagoing service as second engineer on ships powered by main propulsion machinery of between 750 and 3 000 kW propulsion power of minimum 24 months out of which least 12 months during the last 5 years;

4.3. meets the standards of competence specified in section A-III/3 of the STCW Code.

Regulation III/4

Mandatory requirements for certification of ratings forming part of a watch in a manned engine-room or in a periodically unmanned engine-room

Motorman

1. The rating forming part of an engine-room watch in a manned engine-room or in a periodically unmanned engine-room on a seagoing ship powered by main propulsion machinery of 750 kW propulsion power or more, other than ratings under training or those whose duties are of an unskilled nature, shall hold an appropriate certificate to perform such functions.

2. Every candidate for obtaining the motorman certificate of capacity shall meet the following requirements:

2.1. be not less than 16 years of age;

2.2.1 has completed an approved seagoing service having a capacity in the engine-room department including training activities of minimum 12 months on board of seagoing ships; or

2.2.2. has completed an approved training course, organized by CERONAV for obtaining the minimum knowledge level, the understanding level and practical skills necessary for achieving of the competences provided for in the 2nd column of the appropriate tables in section A-III/4 of the STCW Code including a seagoing service of minimum 2 months on board ships, documented in an approved training record book;

2.3. meets the standards of competence specified in section A-III/4 of the STCW Code.

3. The seagoing service, training and experience required by subparagraph 2.2.1 shall be associated with engine-room watch keeping functions under the direct supervision of the chief engineer, of the officer responsible for the engine-room watch keeping or of a person with the appropriate qualification.

CHAPTER IV

Radio personnel and the radio operators

Explanatory note

1. Mandatory provisions relating to radio watch keeping are set forth in the Radio Regulation and in the SOLAS Convention, in its up - to - date version.
2. Provisions for the radio equipment maintenance are set forth in the SOLAS Convention, in its up - to - date version, and in the guidelines adopted by the International Maritime Organization.

Regulation IV/1

Scope

1. The provisions of the present chapter apply to seafarers under the present order and who act as a radio operator in the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS).

Regulation IV/2

Mandatory requirements for certification of GMDSS radio operators

1. Every person who acts as a radio operator or performs radio duties shall hold an appropriate certificate for GMDSS operator issued in accordance with the provisions of the Radio Regulation. The endorsement of recognition of an appropriate certificate for

GMDSS operator issued by another state shall be provided by RNA in accordance with the requirements of the present order.

2. Every candidate for obtaining the endorsement for the certificate for GMDSS operator shall meet the following requirements:

2.1. be not less than 18 years of age;

2.2. has completed an approved course, organized by CERONAV, for obtaining the minimum knowledge level, the understanding level and practical skills necessary for achieving the competences provided for in the 2nd column of the appropriate tables in section A-IV/2 of the STCW Code;

2.3. holds a valid certificate for GMDSS operator issued by GICIT.

CHAPTER V

Special training requirements for seafarers serving on ships with special characteristics

Regulation V/1

Mandatory requirements for the training of masters, officers and ratings serving on board oil-tankers, chemical tankers or liquefied-gas tankers

1. Officers and ratings assigned with specific functions and responsibilities regarding the cargo or cargo equipment on oil-tankers, chemical tankers or liquefied-gas tankers shall have completed approved courses of:

1.1. prevention and fire fighting, in addition to the training required by Regulation VI/1;

1.2. oil-tankers, chemical tankers or liquefied-gas tankers familiarization, covering at least the syllabus given for that course in section A-V/1 of the STCW Code.

2. Masters, chief engineers, chief mates, second engineers as well as any other person with immediate responsibility for loading, discharging, transit or handling of cargo shall, in addition to the requirement of subparagraph 1, meet the following requirements:

2.1. has an approved seagoing service of minimum 3 months in order to achieve an experience appropriate to the functions on oil-tankers, chemical tankers or liquefied-gas tankers on which they serve;

2.2. has completed an approved specialized training program which shall at least cover the requirements set out in section A-V/1 of the STCW Code that are appropriate to the functions on the oil tankers, chemical tankers or liquefied - gas tankers on which they serve.

3. The training documentary evidence required by the present regulation is provided in accordance with the provisions of art. 7, paragraph (3) of the present order.

4. In accordance with the provisions of art. 5, paragraph (2), letter b) and art. 6, paragraph (5) of the present order, RNA shall issue the appropriate certificates for the seafarers who comply with the provisions at points 1 or 2, as appropriate.

5. The seafarers holding a certificate achieved in accordance with the provisions set out at point 2 can require the certificate's extension of validity in compliance with the provisions laid down at point 1 on the basis of a valid graduation certificate of the course stipulated at point 2.2.

Regulation V/2

Mandatory requirements for the training of masters, officers, ratings and other personnel serving on board Ro-Ro passenger ships

1. The present regulation applies to masters, officers, ratings and other personnel serving on board of Ro-Ro passenger ships, engaged on domestic or international maritime voyages.

2. Prior to being assigned ship board functions on board of Ro-Ro passenger ships, seafarers shall have completed a training program in accordance with the requirements stipulated at points 4 - 8 of the present regulation, in accordance with their capacity, functions and responsibilities.

3. The seafarers who are required to be trained in accordance with the requirements laid down at points 4, 7 and 8 of the present regulation shall provide evidence of having completed the training program for achieving the standard of competence within the prior five years.

4. Masters, officers and any other person designated on muster lists to assist passengers in emergency situations on board of Ro-Ro passenger ships, shall have completed training in crowd management as specified in section A-V/2, paragraph (1) of the STCW Code.

5. Masters, officers and any other person with specific functions and responsibilities on board of Ro-Ro passenger ships shall have completed a familiarization training, as specified in section A-V/2, paragraph (2), of the STCW Code.

6. The personnel providing direct service to passengers in passenger spaces on board of Ro-Ro passenger ships shall have completed the safety training form in accordance with the provisions of section A-V/2, paragraph (3), of the STCW Code.

7. Master, officers and any other person having immediate responsibilities for embarking and disembarking passengers, loading, discharging or securing cargo, or closing hull openings on board of Ro-Ro passenger ships shall have completed an approved training program related to the passenger's safety, cargo safety and hull integrity, as specified in section A-V/2, paragraph (4), of the STCW Code.

8. Master, officers and any other person having the responsibility for the safety of passengers in emergency situations on board of Ro-Ro passenger ships shall have completed an approved training program in crisis management and human behaviour, as specified in section A-V/2, paragraph (5), of the STCW Code.

9. The documentary evidence of the training which has been completed is provided in accordance with the provisions stipulated in art. 7, paragraph (3) of the present order.

Regulation V/3

Mandatory requirements for the training of masters, officers, ratings and other personnel serving on passenger ships other than Ro-Ro passenger ships

1. The present regulation applies to masters, officers, ratings and other personnel serving on board passenger ships, other than Ro-Ro passenger ships, engaged on domestic or international maritime voyages.

2. Prior to being assigned shipboard functions on board passenger ships, seafarers shall have completed a training program in accordance with the requirements laid out at points 4 to 8 of the present regulation, in accordance with their capacity, functions and responsibilities.

3. Seafarers who are required to be trained in accordance with points 4, 7 and 8 of the present regulation shall provide evidence of having completed the training program for achieving the standard of competence within the prior five years.

4. The personnel designated on muster lists to assist passengers in emergency situations on board passenger ships, shall have completed a training program in crowd management as specified in section A-V/3, paragraph (1), of the STCW Code.

5. Masters, officers and any other person designated with specific functions and responsibilities on board passenger ships shall have completed a familiarization training program, as specified in section A-V/3, paragraph (2), of the STCW Code.
6. The personnel providing direct service to passengers in passenger spaces on board passenger ships shall have completed the safety training program as stipulated in section A-V/3, paragraph (3), of the STCW Code.
7. Master, officers and any other person having immediate responsibilities for embarking and disembarking passengers, shall have completed an approved training program related to the passenger's safety, as specified in section A-V/3, paragraph (4), of the STCW Code.
8. Master, officers and any other person having the responsibilities for the safety of passengers in emergency situations on board passenger ships shall have completed an approved training program in crisis management and human behaviour, as stipulated in section A-V/3, paragraph (5), of the STCW Code.
9. The documentary evidence of the training which has been completed is provided in accordance with the provisions stipulated in art. 7, paragraph (3) of the present order.

CHAPTER VI

Emergency, security, occupational safety, medical care and survival functions

Regulation V1/1

Mandatory requirements for familiarization and basic training for seafarers

1. Seafarers shall receive familiarization and shall attend a basic safety training in accordance with the provisions laid down in section A-V1/1 of the STCW Code and shall prove the appropriate level of competence specified therein.
2. The documentary evidence of the training which has been completed is provided in accordance with the provisions stipulated in Art. 7, paragraph (3) of the present order.

Regulation V1/2

Mandatory requirements for the issue of certificate of proficiency in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats and of the certificate of proficiency for fast rescue boats

1. Every candidate for obtaining the certificate of proficiency in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats shall meet the following requirements:

1.1. be not less than 18 years of age;

1.2. has completed an approved training course “Proficiency in survival craft and rescue boats, other than fast rescue boats”;

1.3. has completed an approved seagoing service of at least 6 months;

1.4. meets the standard of competence for the certification in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats set out in section A-VI/2, paragraphs (1) – (4), of the STCW Code.

2. Every candidate for the obtaining of the certificate of proficiency for fast rescue boats shall meet the following requirements:

2.1. holds a certificate of proficiency in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats;

2.2. has completed an approved training course “Proficiency in fast rescue boats”;

2.3. meets the standard of competence for the certification of proficiency in fast rescue boats laid down in section A-VI/2, paragraphs (5) – (8) of the STCW Code.

3. The documentary evidence of the training required by the present regulation, is provided in accordance with the provisions stipulated in art. 7. paragraph (3) of the present order.

Regulation VI/3

Mandatory requirements regarding the training for fire prevention and fire- fighting – advanced level

1. Master, officers and ratings designated to manage the fire-fighting operations shall have attended the training program “Advanced fire – fighting”, with a particular emphasis on organization, tactics and command in accordance with the provisions of section A-VI/3 of STCW Code and meet the standards of competence specified therein.

2. The documentary evidence of the training, required by the present regulation, is provided in accordance with the provisions stipulated in art. 7. paragraph (3) of the present order.

Regulation VI/4

Mandatory requirements regarding the medical first aid and medical care

1. Officers as well as the seafarers designated to provide medical first aid on board seagoing ships shall have attended the “Medical first aid” training course and meet the standard of competence in accordance with the provisions stipulated in section A-VI/4, paragraphs (1) – (3) of the STCW Code.
2. The master, the chief mate, and the seafarers designated to take charge of medical care on board seagoing ships shall have attended the “Medical care” training course in accordance with the provisions stipulated in section A-VI/4, paragraphs (4) – (6) of the STCW Code.
3. The documentary evidence of the training is provided in accordance with the provisions stipulated in art. 7, paragraph (3) of the present order.
4. The persons holding the “Medical care” certificate are not longer obliged to attend the “Medical first aid” training course.

Regulation VI/5

Mandatory requirements regarding the training of the officers in charge with the ship’s security ◀B

M3▶

1. The Master and the officer in charge with security on board of ship shall be required to provide evidence of having achieved the required standard of competence to undertake the tasks, duties and responsibilities listed in column 1 of table A-VI/5 from STCW Code and to have the relevant knowledge and to be trained in conformity with provisions 13.2 from Part A and Part B of the ISPS Code.
2. The level of knowledge, understanding and proficiency listed in column 2 of table A-VI/5 from STCW Code will be sufficient to allow candidates to act as the person designated with the ship security.
3. The master and the officer in charge with security on board of ship shall successfully completed the training course “ Ship Security Officer” .Every candidate for certification shall meet the standards of competence in conformity with methods for demonstrating competence and with criteria for evaluating competence listed in columns 3 and 4 from table A-VI/5 of STCW Code.
4. Each person who has been recognized as competent on the basis of Section A-VI/5, paragraph 5 of the STCW Code will be issued a certificate of professional competence as person designated with ship security, the model of the certificate being provided in Annex no 5. ◀M3

Certificates of competency and the equivalent functions in conformity with STCW Convention provisions

1. Deck certificates of competency for officers

Certificate	STCW'95 equivalency <i>Capacity</i>	Area limitation	Gross tonnage limitation	STCW'95 Regulation	Regulation Annex I
Ofițer punte <i>Deck officer</i>	Officer in charge of a navigational watch	unlimited	unlimited	II/1	II/1
		Near coastal	GT < 500	II/3	II/3
Ofițer punte secund Chief mate	Chief mate	unlimited	unlimited	II/2	II/2
		unlimited	500 < GT < 3.000	II/2	II/2
Comandant Master	Master	unlimited	unlimited	II/2	II/2
		unlimited	500 < GT < 3.000	II/2	II/2
		Near coastal	GT < 500	II/3	II/3

2. Deck certificates of competency for ratings

Certificate	STCW'95 equivalency <i>Capacity</i>	Area limitation	Gross tonnage limitation	STCW'95 Regulation	Regulation Annex I
Timonier <i>Helmsman</i>	Rating forming part of a navigational watch	unlimited	unlimited	II/4	II/4

3. Engine certificates of competency for officers

Certificate	STCW'95 equivalency <i>Capacity</i>	Area limitation	Propulsion plant power limitation (kW)	STCW'95 Regulation	Regulation Annex I
Ofițer mecanic <i>Engineer Officer</i>	Officer in charge of an engineering watch	unlimited	unlimited	III/1	III/1
Ofițer mecanic secund <i>Second engineer officer</i>	Second engineer officer	unlimited	unlimited	III/2	III/2
		unlimited	750 < kW < 3.000	III/3	III/3
Șef mecanic <i>Chief Engineer</i>	Chief Engineer	unlimited	unlimited	III/2	III/2
		unlimited	750 < kW < 3.000	III/3	III/3

4. Engine certificates of competency for ratings

Certificate	STCW'95 equivalency <i>Capacity</i>	Area limitation	Propulsion plant power limitation (kW)	STCW'95 Regulation	Regulation Annex I
Motorist Motorman	Rating forming part of an engineering watch	unlimited	unlimited	III/4	III/4

5. Radio operator certificate (GMDSS)

GMDSS Certificate	STCW'95 equivalency <i>Capacity</i>	Area limitation	STCW'95 Regulation	Regulation Annex I
Certificat general de operator – GMDSS <i>GMDSS- General Operator's Certificate</i>	GMDSS-GOC	unlimited	IV/2	IV/2
Certificat restrâns de operator GMDSS <i>GMDSS-Restricted Operator's Certificate</i>	GMDSS-ROC	Zone A1 (coverage VHF-30 / 35 miles from shore)	IV/2	IV/2

◀B

Mandatory courses regarding maritime safety necessary for issuing the certificates and endorsements, as laid down in art. 7, paragraph (3)

I. Maritime deck licenses

1. Master /chief mate

Crt No	Name of the course	Reference STCW Code
1.	Radar, ARPA*, bridge teamwork and search and rescue – managerial level	A-I/12, A-II/2
2.	Maritime English	A-II/2
3.	General operators' certificates for GMDSS -GOC (ROC for near-coastal navigation)	A-IV/2
4.	Transport and handling of dangerous, hazardous and harmful cargoes	A-II/2
5.	Prevention of pollution of the marine environment - MARPOL 73/78 -	A-II/2
6.	Personal survival techniques	A-VI/1, par. 2.1.1.1
7.	Proficiency in survival craft and rescue boats, other than fast rescue boats	A-VI/2, par. 1-4
8.	Personal safety and social responsibilities on board ships	A-VI/1, par. 2.1.14
9.	Advanced fire – fighting	A-VI/3
10.	Medical care	A-VI/4, par. 4-6

2. Deck officer

Crt No	Name of the course	Reference STCW Code
1.	Radar navigation, radar plotting radar and use of ARPA* – operational level	A-I/12, A-II/1
2.	Maritime English	A-II/1

3.	General operators' certificates for GMDSS -GOC (ROC for near – coastal navigation)	A-IV/2
4.	Transport and handling of dangerous, hazardous and harmful cargoes	A-II/1
5.	Prevention of pollution of the marine environment MARPOL 73/78	A-II/1
6.	Personal survival techniques	A-VI/1, par. 2.1.1.1
7.	Proficiency in survival craft and rescue boats, other than fast rescue boats	A-VI/2, par. 1-4
8.	Personal safety and social responsibilities on board ships	A-VI/1, par. 2.1.14
9.	Advanced fire – fighting	A-VI/3
10	<i>Medical first aid</i>	A-VI/4, par. 1-3

II. Maritime engineering licenses

1. Maritime chief engineer/Second engineer

Crt · No ·	Name of the course	Reference STCW Code
1.	Maritime English	A-III/2
2.	Transport and handling of dangerous, hazardous and harmful cargoes	A-III/2
3.	Prevention of pollution of the marine environment MARPOL 73/78	A-III/2
4.	Personal survival techniques	A-VI/1, par. 2.1.1.1
5.	Proficiency in survival craft and rescue boats, other than fast rescue boats	A-VI/2, par. 1-4
6.	Personal safety and social responsibilities on board ships	A-VI/1, par. 2.1.14
7.	Advanced fire – fighting	A-VI/3
8.	Medical first aid	A-VI/4, par. 1-3

* ARPA – Automatic device for radar indication

2. Engineer officer

Crt · No	Name of the course	Reference STCW Code
----------------	--------------------	------------------------

1.	Maritime English	A-III/1
2.	Transport and handling of dangerous, hazardous and harmful cargoes	A-III/1
3.	Prevention of pollution of the marine environment MARPOL 73/78	A-III/1
4.	Personal survival techniques	A-VI/1, par. 2.1.1.1
5.	Proficiency in survival craft and rescue boats, other than fast rescue boats	A-VI/2, par. 1-4
6.	Personal safety and social responsibilities on board ships	A-VI/1, par. 2.1.14
7.	Advanced fire – fighting	A-VI/3
8.	<i>Medical first aid</i>	A-VI/4, par. 1-3

III. Maritime certificates of capacity

Helmsman and motorman

Crt No	Name of the course	Reference STCW Code
1.	Basic training program for maritime safety: 1. Personal safety and social responsibilities on board ships 2. Fire prevention and advanced fire – fighting 3. Personal survival techniques 4. Elementary medical first aid	A-VI/1, par. 2.1.14 A-VI/1, par. 2.1.1.2 A-VI/1, par. 2.1.1.1 A-VI/1, par. 2.1.1.3
2.	<i>Proficiency in survival craft and rescue boats, other than fast rescue boats</i>	A-VI/2, par. 1-4
3.	Rating safety familiarization 1. Prevention and fighting against marine pollution generated by ships 2. Transport and handling of dangerous, hazardous and harmful cargoes	A-II/4, A-III/4
4.	Maritime English. Phrasal vocabulary.	A-II/4, A-III/4

IV. Certificates for GMDSS

Crt · No ·	Name of the course	Reference STCW Code
1.	Basic training program for maritime safety: 1. Personal safety and social responsibilities on board ships 2. Fire prevention and advanced fire – fighting 3. Personal survival techniques 4. Elementary medical first aid	A-VI/1, par. 2.1.14 A-VI/1, par. 2.1.1.2 A-VI/1, par. 2.1.1.1 A-VI/1, par. 2.1.1.3
2.	<i>Proficiency in survival craft and rescue boats, other than fast rescue boats</i>	A-VI/2, par. 1-4
3.	Rating safety familiarization 3. Prevention and fighting against marine pollution generated by ships 4. Transport and handling of dangerous, hazardous and harmful cargoes	A-II/4
4.	Maritime English. Phrasal vocabulary.	A-II/4

V. Mandatory courses for the designated seafarers on board ships

Crt · No ·	Name of the course	Reference STCW Code
1.	<i>Proficiency in fast rescue boats</i>	A-VI/2, par. 5-8
2.	Medical care	A-VI/4, par. 4-6
3.	Security officer	A-VI/5

VI. Mandatory courses for the seafarers engaged on ships with special characteristics

A. Oil-tankers, chemical tankers or liquefied-gas tankers

1. Seafarers

Crt · No ·	Name of the course	Reference STCW Code
1.	Oil-tankers, chemical tankers or liquefied-gas tankers familiarization	<i>A-V/1, par. 1-7</i>

2. Master, chief engineer, officers, rating

Crt · No ·	Name of the course	Reference STCW Code
1.	Oil-tankers specialization	<i>A-V/1, par. 8-14</i>

3. Master, chief engineer, officers, rating

Crt · No ·	Name of the course	Reference STCW Code
1.	Chemical tankers specialization	<i>A-V/1, par. 15-21</i>

4. Master, chief engineer, officers, rating

Crt. No.	Name of the course	Reference STCW Code
1.	Liquefied-gas tankers specialization	<i>A-V/1, par. 22-34</i>

B. Ro-Ro passenger ships

Master, officers, rating and other personnel

Crt. No.	Name of the course	Reference STCW Code
	<i>Certified in :</i> <i>1. Management techniques for passengers on Ro-Ro passenger ships</i> <i>2. Familiarization training for Ro-Ro passenger ships</i> 3. Safety techniques for the seafarers providing direct service to passengers in passenger spaces 4. Safety techniques for passengers, cargo and ship on Ro-Ro passenger ships 5. Human behaviour and crisis management on Ro-Ro passenger ships	A-V/2, par. 1 A-V/2, par. 2 A-V/2, par. 3 A-V/2, par. 4 A-V/2, par. 5

C. Passenger ships other than Ro-Ro passenger ships

Master, officers, rating and other personnel

Crt. No.	Name of the course	Reference STCW Code
	<i>Certified in:</i> <i>1. Management techniques for passengers on passenger ships</i> <i>2. Familiarization training for Ro-Ro passenger ships</i> <i>3. Safety techniques for the seafarers providing direct service to passengers in passenger spaces</i> 4. Safety techniques for passengers, cargo and ship on passenger ships 5. Human behaviour and crisis management on passenger ships	A-V/3, par. 1 A-V/3, par. 2 A-V/3, par. 3 A-V/3, par. 4 A-V/3, par. 5

◀B



ROMÂNIA
MINISTERUL TRANSPORTURILOR
MINISTRY OF TRANSPORTS
AUTORITATEA NAVALĂ ROMÂNĂ
THE ROMANIAN NAVAL AUTHORITY



A T E S T A T
E N D O R S E M E N T

**CARE CONFIRMĂ EMITEREA CERTIFICATULUI DE COMPETENȚĂ CONFORM PREVEDERILOR CONVENȚIEI INTERNAȚIONALE PRIVIND
 STANDARDELE DE PREGĂTIRE A NAVIGATORILOR, BREVETARE/ATESTARE ȘI EFECTUARE A SERVICIULUI DE CĂRȚ, STCW 1978, ÎN
 VERSIUNEA ACTUALIZATĂ**

*ATTESTING THE ISSUE OF A CERTIFICATE UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS,
 CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, STCW 1978, AS AMENDED*

Guvernul României certifică faptul că certificatul de competență nr.

The Government of Romania certifies that certificate no.

a fost emis titularului

has been issued to

care are calificarea necesară stabilită în conformitate cu prevederile
who has been found duly qualified in accordance with the provisions of

regulii:
regulation

din Convenția mai sus menționată, în versiunea actualizată, și este declarat competent pentru
of the above Convention, as amended, and has been found competent to

îndeplinirea următoarelor atribuții, la nivelurile specificate, sub rezerva limitărilor indicate, până la data de
perform the following functions, at the levels specified, subject to any limitations indicated until

Atribuții <i>Functions</i>	Nivel <i>Level</i>	Limitări aplicabile (dacă este cazul) <i>Limitations applying (if any)</i>

Deținătorul legal al prezentului atestat poate îndeplini următoarea funcție sau funcții specificate în cerințele Administrației, aplicabile pentru echipajul minim de siguranță.

The lawful holder of this endorsement may serve in the following capacity or capacities specified in the applicable safe manning requirements of the Administration.

Funcția echivalentă conform STCW <i>STCW equivalent capacity</i>	Limitări aplicabile (dacă este cazul) <i>Limitations applying (if any)</i>

Atestat nr. ABV 99

Endorsement no.

Data emiterii

Issued on

Ștampila,
Official Seal

Semnătura funcționarului legal autorizat:

Signature of duly authorized official

Numele funcționarului legal autorizat:

Name of duly authorized official

Originalul atestatului trebuie păstrat la bord pe perioada serviciului conform prevederilor regulii I/2 paragraful 9 din Convenție

The original of the endorsement must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 9 of the Convention while serving on board.

CNP/Data nașterii posesorului atestatului

ID no./Date of birth of the holder of the endorsement

ABV

Semnătura posesorului atestatului

Signature of the holder of the endorsement

FOTO



ROMÂNIA
MINISTERUL TRANSPORTURILOR
MINISTRY OF TRANSPORTS
AUTORITATEA NAVALĂ ROMÂNĂ
THE ROMANIAN NAVAL AUTHORITY



A T E S T A T
E N D O R S E M E N T

CARE CONFIRMĂ EMITEREA CERTIFICATULUI DE COMPETENȚĂ CONFORM PREVEDERILOR CONVENȚIEI INTERNAȚIONALE PRIVIND STANDARDELE DE PREGĂTIRE A NAVIGATORILOR, BREVETĂRE/ATESTARE ȘI EFECTUARE A SERVICIULUI DE CART, STCW 1978, ÎN VERSIUNEA ACTUALIZATĂ

ATTESTING THE ISSUE OF A CERTIFICATE UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, STCW 1978, AS AMENDED

Guvernul României certifică faptul că certificatul de competență nr.
The Government of Romania certifies that certificate no.

a fost emis titularului
has been issued to

care are calificarea necesară stabilită în conformitate cu prevederile
who was been found duly qualified in accordance with the provisions of

regulii:
regulation

din Convenția mai sus menționată, în versiunea actualizată, și este declarat competent pentru
of the above Convention, as amended, and has been found competent to

îndeplinirea următoarelor atribuții, la nivelurile specificate, sub rezerva limitărilor indicate, până la data de
perform the following functions, at the levels specified, subject to any limitations indicated until

Atribuții <i>Functions</i>	Nivel <i>Level</i>	Limitări aplicabile (dacă este cazul) <i>Limitations applying (if any)</i>

Deținătorul legal al prezentului atestat poate îndeplini următoarea funcție sau funcții specificate în cerințele Administrației, aplicabile pentru echipajul minim de siguranță.

The lawful holder of this endorsement may serve in the following capacity or capacities specified in the applicable safe manning requirements of the Administration.

Funcția echivalentă conform STCW <i>STCW equivalent capacity</i>	Limitări aplicabile (dacă este cazul) <i>Limitations applying (if any)</i>

Atestat nr. ACC 99
Endorsement no.

Data emiterii
Issued on

Ștampila,
Official Seal

Semnătura funcționarului legal autorizat:
Signature of duly authorized official

Numele funcționarului legal autorizat:
Name of duly authorized official

Originalul atestatului trebuie păstrat la bord pe perioada serviciului conform prevederilor regulii I/2 paragraful 9 din Convenție

The original of the endorsement must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 9 of the Convention while serving on board.

CNP/Data nașterii posesorului atestatului
ID no./Date of birth of the holder of the endorsement

1/1p.
ACC.00

Semnătura posesorului atestatului

Signature of the holder of the endorsement





ROMÂNIA
MINISTERUL TRANSPORTURILOR
MINISTRY OF TRANSPORTS
AUTORITATEA NAVALĂ ROMÂNĂ
THE ROMANIAN NAVAL AUTHORITY



A T E S T A T
E N D O R S E M E N T

CARE CONFIRMĂ RECUNOAȘTEREA CERTIFICATULUI DE COMPETENȚĂ CONFORM PREVEDERILOR CONVENȚIEI INTERNAȚIONALE PRIVIND STANDARDELE DE PREGĂTIRE A NAVIGATORILOR, BREVETĂRE/ATESTARE ȘI EFECTUARE A SERVICIULUI DE CĂRT, STCW 1978, ÎN VERSIUNEA ACTUALIZATĂ

ATTESTING THE RECOGNITION OF A CERTIFICATE UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, STCW 1978, AS AMENDED

Guvernul României certifică faptul că certificatul de competență nr.
The Government of Romania certifies that certificate no.

eliberat titularului
issued to

de către sau în numele Guvernului
by or on behalf of the Government of

este recunoscut
is duly recognized

în conformitate cu prevederile regulii I/10 din Convenția menționată mai sus, în versiunea actualizată, și este autorizat pentru îndeplinirea
under the provisions of regulation I/10 of the above Convention, as amended, and has been found competent to perform

următoarelor atribuții, la nivelurile specificate, sub rezerva limitărilor indicate, până la data de
the following functions, at the levels specified, subject to any limitations indicated until

Atribuții <i>Functions</i>	Nivel <i>Level</i>	Limitări aplicabile (dacă este cazul) <i>Limitations applying (if any)</i>

Deținătorul legal al prezentului atestat poate îndeplini următoarea funcție sau funcții specificate în cerințele Administrației, aplicabile pentru echipajul minim de siguranță.

The lawful holder of this endorsement may serve in the following capacity or capacities specified in the applicable safe manning requirements of the Administration.

Funcția echivalentă conform STCW <i>STCW equivalent capacity</i>	Limitări aplicabile (dacă este cazul) <i>Limitations applying (if any)</i>

Atestat nr. AR
Endorsement no.

Data emiterii
Issued on

Ștampila,
Official Seal

Semnătura funcționarului legal autorizat:
Signature of duly authorized official

Numele funcționarului legal autorizat:
Name of duly authorized official

Originalul atestatului trebuie păstrat la bord pe perioada serviciului conform prevederilor regulii I/2 paragraful 9 din Convenție
The original of the endorsement must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 9 of the Convention while serving on board.

CNP/Data nașterii posesorului atestatului
ID no./Date of birth of the holder of the endorsement

Tip AR

Semnătura posesorului atestatului

Signature of the holder of the endorsement

FOTO



ROMÂNIA
MINISTERUL TRANSPORTURILOR
MINISTRY OF TRANSPORTS
AUTORITATEA NAVALĂ ROMÂNĂ
THE ROMANIAN NAVAL AUTHORITY



CERTIFICAT
CERTIFICATE

EMIS ÎN CONFORMITATE CU PREVEDERILE CONVENȚIEI INTERNAȚIONALE PRIVIND STANDARDELE DE
PREGĂTIRE A NAVIGATORILOR, BREVETARE/ATESTARE ȘI EFECTUARE A SERVICIULUI DE CART,
STCW 1978, ÎN VERSIUNEA ACTUALIZATĂ
ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS, CERTIFICATION AND
WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, STCW 1978, AS AMENDED

În numele Guvernului României certificăm faptul că are calificarea necesară stabilită
On behalf of The Government of Romania we certify that *has been found duly qualified*
în conformitate cu prevederile regulii V/1 paragraful 1 din Convenția mai sus menționată, în versiunea actualizată,
in accordance with the provisions of regulation V/1 paragraph 1 of the above Convention, as amended
și a secțiunii A-V/1 paragrafele 1 la 7 din Codul STCW și este declarat competent pentru îndeplinirea de atribuții
and section A-V/1 paragraphs 1 to 7 of the STCW Code, and has been found competent to perform functions,
la bordul navelor pentru transport produse petroliere, chimice sau gaze lichefiate
on board oil tanker, chemical tanker or liquefied gas tanker

Certificat nr. FTK
Certificate no.

Data emiterii
Issued on

Valabil până la
Valid until

Ștampila,
Official Seal

Semnătura funcționarului legal autorizat:
Signature of duly authorized official

Numele funcționarului legal autorizat:
Name of duly authorized official

CNP și data nașterii posesorului certificatului
ID no and date of birth of the holder of the certificate

Semnătura posesorului certificatului
Signature of the holder of the certificate

FOTO

Originalul certificatului trebuie păstrat la bord pe perioada serviciului conform prevederilor regulii I/2 paragraful 9 din Convenție
The original of the certificate must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 9 of the Convention while serving on board.



ROMÂNIA
MINISTERUL TRANSPORTURILOR
MINISTRY OF TRANSPORTS
AUTORITATEA NAVALĂ ROMÂNĂ
THE ROMANIAN NAVAL AUTHORITY



CERTIFICAT
CERTIFICATE

EMIS ÎN CONFORMITATE CU PREVEDERILE CONVENȚIEI INTERNAȚIONALE PRIVIND STANDARDELE DE PREGĂTIRE A NAVIGATORILOR, BREVETARE/ATESTARE ȘI EFECTUARE A SERVICIULUI DE CART, STCW 1978, ÎN VERSIUNEA ACTUALIZATĂ
ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, STCW 1978, AS AMENDED

În numele Guvernului României certificăm faptul că
On behalf of The Government of Romania we certify that
în conformitate cu prevederile regulii V/1 paragraful 2 și a secțiunii A-V/1 paragrafele
in accordance with the provisions of regulation V/1 paragraph 2 and section A-V/1 paragraphs
din Convenția mai sus menționată, în versiunea actualizată, și este declarat competent pentru îndeplinirea de atribuții,
of the above Convention, as amended, and has been found competent to perform functions,
la bordul navelor de tip tanc transportor de
on board tanker

are calificarea necesară stabilită
has been found duly qualified
la a Codul STCW
to of the STCW Code

Certificat nr. STK
Certificate no.

Data emiterii
Issued on

Valabil până la
Valid until

Ștampila,
Official Seal

Semnătura funcționarului legal autorizat:
Signature of duly authorized official

Numele funcționarului legal autorizat:
Name of duly authorized official

CNP și data nașterii posesorului certificatului
ID no. and date of birth of the holder of the certificate

Semnătura posesorului certificatului
Signature of the holder of the certificate



Originalul certificatului trebuie păstrat la bord pe perioada serviciului conform prevederilor regulii 1/2 paragraful 9 din Convenție
The original of the certificate must be kept available in accordance with regulation 1/2, paragraph 9 of the Convention while serving on a board.

Tip STK



ROMÂNIA
MINISTERUL TRANSPORTURILOR
MINISTRY OF TRANSPORTS
AUTORITATEA NAVALĂ ROMÂNĂ
THE ROMANIAN NAVAL AUTHORITY



CERTIFICAT
CERTIFICATE

EMIS ÎN CONFORMITATE CU PREVEDERILE CONVENȚIEI INTERNAȚIONALE PRIVIND STANDARDELE DE
PREGĂTIRE A NAVIGATORILOR, BREVETARE/ATESTARE ȘI EFECTUARE A SERVICIULUI DE CART,
STCW 1978, ÎN VERSIUNEA ACTUALIZATĂ
ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS, CERTIFICATION AND
WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, STCW 1978, AS AMENDED

Guvernul României certifică faptul că are calificarea necesară stabilită
The Government of Romania certifies that *has been found duly qualified*
în conformitate cu prevederile regulii VI/2 paragraful 1 și din Convenția mai sus menționată, în versiunea actualizată,
in accordance with the provisions of regulation VI/2 paragraph 1 of the above Convention, as amended
și a secțiunii A-VI/2 paragrafele 1 la 4 din Codul STCW și este declarat competent pentru exploatarea plutei și
and section A-VI/2 paragraphs 1 to 4 of the STCW Code, and has been found proficient in survival crafts and
a bărcilor de salvare, altele decât bărci rapide de salvare.
rescue boats other than fast rescue boats.

Certificat nr. **PBS**
Certificate no.

Data emiterii
Issued on

Valabil până la
Valid until

Ștampila,
Official Seal

Semnătura funcționarului legal autorizat:
Signature of duly authorized official

Numele funcționarului legal autorizat:
Name of duly authorized official

CNP și data nașterii posesorului certificatului
ID no and date of birth of the holder of the certificate

Semnătura posesorului certificatului
Signature of the holder of the certificate

FOTO

Originalul certificatului trebuie păstrat la bord pe perioada serviciului conform prevederilor regulii I/2 paragraful 9 din Convenție
The original of the certificate must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 9 of the Convention while serving on board.

Tip PBS



ROMÂNIA
MINISTERUL TRANSPORTURILOR
MINISTRY OF TRANSPORTS
AUTORITATEA NAVALĂ ROMÂNĂ
THE ROMANIAN NAVAL AUTHORITY



CERTIFICAT
CERTIFICATE

EMIS ÎN CONFORMITATE CU PREVEDERILE CONVENȚIEI INTERNAȚIONALE PRIVIND STANDARDELE DE
PREGĂTIRE A NAVIGATORILOR, BREVETARE/ATESTARE ȘI EFECTUARE A SERVICIULUI DE CART,
STCW 1978, ÎN VERSIUNEA ACTUALIZATĂ

ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS, CERTIFICATION AND
WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, STCW 1978, AS AMENDED

Guvernul României certifică faptul că *are calificarea necesară stabilită*
The Government of Romania certifies that has been found duly qualified
în conformitate cu prevederile regulii VI/2 paragraful 1 din Convenția mai sus menționată, în versiunea actualizată,
in accordance with the provisions of regulation VI/2 paragraph 1 of the above Convention, as amended
și a secțiunii A-VI/2 paragrafele 5 la 8 din Codul STCW și este declarat competent pentru exploatarea
and section A-VI/2 paragraphs 5 to 8 of the STCW Code, and has been found proficient in fast rescue boats.
bărcilor rapide de salvare.

Certificat nr. **BRS**
Certificate no.

Data emiterii
Issued on

Valabil până la
Valid until

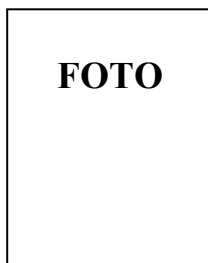
Ștampila,
Official Seal

Semnătura funcționarului legal autorizat:
Signature of duly authorized official

Numele funcționarului legal autorizat:
Name of duly authorized official

CNP și data nașterii posesorului certificatului
ID no and date of birth of the holder of the certificate

Semnătura posesorului certificatului
Signature of the holder of the certificate



Tip BRS

Originalul certificatului trebuie păstrat la bord pe perioada serviciului conform prevederilor regulii I/2 paragraful 9 din Convenție
The original of the certificate must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 9 of the Convention while serving on board.



ROMÂNIA
MINISTERUL TRANSPORTURILOR
MINISTRY OF TRANSPORTS
AUTORITATEA NAVALĂ ROMÂNĂ
THE ROMANIAN NAVAL AUTHORITY



CERTIFICAT
CERTIFICATE

**EMIS ÎN CONFORMITATE CU PREVEDERILE CONVENȚIEI INTERNAȚIONALE PRIVIND STANDARDELE DE PREGĂTIRE
 A NAVIGATORILOR, BREVETARE/ATESTARE ȘI EFECTUARE A SERVICIULUI DE CART, STCW 1978,
 ÎN VERSIUNEA ACTUALIZATĂ ȘI A CODULUI INTERNAȚIONAL PRIVIND
 SECURITATEA NAVEI ȘI A FACILITĂȚILOR PORTUARE**

*ISSUED UNDER THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR
 SEAFARERS, STCW 1978, AS AMENDED AND OF THE INTERNATIONAL CODE FOR
 THE SECURITY OF SHIPS AND PORT FACILITIES*

În numele Guvernului României certificăm faptul că
On behalf of The Government of Romania we certify that

are calificarea necesară
has been found

**stabilită în conformitate cu prevederile Cap. XI/2 din Convenția internațională privind salvarea vieții pe mare, Secțiunii A a
 a duly qualified in accordance with the provisions Ch. XI/2 of the International Convention of Safety of Life at Sea and Section A of the**

**Codului internațional privind securitatea navei și a facilităților portuare și a Secțiunii A-VI/5 a Codului STCW, și este declarat competent
 International Code for the Security of Ships and Port Facilities and Section A-VI/5 of the STCW Code, and has been found competent**

pentru îndeplinirea de atribuții și responsabilități de
to perform the duties and responsibilities of a

OFIȚER PENTRU SECURITATEA NAVEI
SHIP SECURITY OFFICER

la bordul navelor.
on board ships.

Certificat nr.
Certificate no.

Data emiterii:
Issued on

Valabil până la:
Valid until

Ștampila,
Official Seal

Semnătura funcționarului legal autorizat:
Signature of duly authorized official _____

Numele funcționarului legal autorizat:
Name of duly authorized official

CNP / Data nașterii posesorului certificatului :
ID no /Date of birth of the holder of the certificate

Semnătura posesorului certificatului

Signature of the holder of the certificate

FOTO

Originalul certificatului trebuie păstrat la bord pe perioada serviciului conform prevederilor regulii I/2 paragraful 9 din Convenție

The original of the certificate must be kept available in accordance with regulation I/2, paragraph 9 of the Convention while serving on board.